

Time to screen BreastScreen Aotearoa

فارسی (Farsi)

حال که ماموگرافی خود را انجام داده‌اید

TimeToBreastScreen.nz

یادتان باشد

- ماموگرافی از بروز سرطان پیشگیری نمی‌کند، اما می‌تواند آن را تشخیص دهد.
- ماموگرافی، بیشتر سرطان‌هایی را که در زمان انجام غربال‌گری وجود دارند شناسایی می‌کند اما حدود ۱۰ درصد از موارد سرطان پستان با ماموگرافی تشخیص داده نمی‌شوند.

علائم احتمالی سرطان پستان عبارت‌اند از:

- پیدا شدن یک توده جدید در پستان یا زیر بغل
- تغییرات در شکل یا اندازه پستان
- تغییرات در پوست پستان، مانند ایجاد فرورفتگی، چروکیدگی یا ضخیم شدن پوست
- تغییرات در نوک پستان مانند فرورفتگی به داخل، زخم یا بروز خارش جدید
- ترشح یا خون‌ریزی از نوک پستان
- قرمزی مداوم
- دردی در پستان که از بین نمی رود.

گرچه این علائم ممکن است نشانه سرطان پستان نباشند، مهم است که هرگونه تغییر جدید در اسرع وقت توسط ارائه‌دهنده خدمات سلامت شما بررسی شوند.

اگر ماموگرافی امروز شما دردناک بود، مهم است که پیش از مراجعه برای ماموگرافی بعدی خود، با کارکنان برنامه غربال‌گری سرطان پستان BreastScreen Aotearoa گفت‌وگو کنید. آن‌ها می‌توانند به شما کمک کنند تا دفعه بعد تجربه راحت‌تری داشته باشید.

ما از هرگونه نظری در مورد بازدید امروز شما استقبال می‌کنیم و شما را تشویق می‌کنیم که این برنامه را به دوستان خود معرفی کنید. امیدواریم دو سال دیگر شما را دوباره ببینیم.

Scan the QR code to access available translations of BSA brochures into languages other than English and formats including Braille, audio, Large Print, Easy Read and NZSL.

Health New Zealand
Te Whatu Ora

Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government

Time to screen BreastScreen Aotearoa

This resource is available from **healthed.govt.nz** or your local Authorised Provider. Revised September 2026. **HE10117-FAS**

از اینکه در برنامهٔ غربال‌گری سرطان پستان آئوتئاروا (BreastScreen Aotearoa) شرکت کردید، سپاسگزاریم. ممکن است برایتان این پرسش پیش آمده باشد که در ادامه چه اتفاقی می‌افتد. این بروشور مراحل بعدی این فرایند را برای شما توضیح می‌دهد.

ماموگرافی شما توسط دو پزشک متخصص رادیولوژی (پزشکان متخصص در تفسیر ماموگرافی) با دقت بررسی می‌شود. اگر برنامهٔ غربال‌گری، هر کدام از ماموگرافی های قبلی شما را داشته باشد، یک مقایسه به منظور بررسی وجود هرگونه تغییر انجام می‌شود.

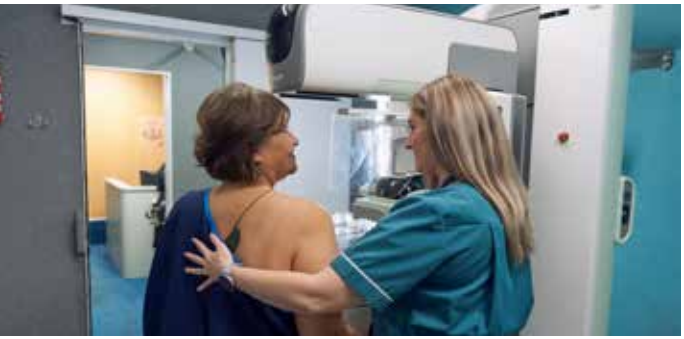
نتایج شما حداکثر ظرف سه هفته مستقیما برایتان ارسال می‌شود. نتایج شما برای پزشک یا ارائه‌دهنده خدمات سلامت هااورای شما نیز ارسال می‌شود، مگر اینکه هنگام حضور در نوبت ماموگرافی خود به ما اطلاع دهید که مایل نیستید این اطلاعات برای او ارسال شود. اگر نتایج شما به دستتان نرسید، لطفا با شماره تلفن رایگان **0800 270 200** تماس بگیرید.

زمانی که نوبت غربال‌گری بعدی شما فرا برسد دعوت‌نامه‌ای از طریق ایمیل، پیامک یا نامه برایتان ارسال می‌شود که شامل یک لینک امن و اختصاصی برای رزرو نوبت است.

برای بیشتر بانوان، این زمان دو سال بعد خواهد بود. این زمان برای بانوان سنین ۷۰ تا ۷۴ سال که به دلیل گسترش محدوده سنی غربال‌گری دوباره به این برنامه می‌پیوندند، ممکن است متفاوت باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره غربال‌گری سرطان پستان برای بانوان ۷۰ سال به بالا، به وب‌سایت **TimeToBreastScreen.nz** مراجعه کنید.





غربال‌گری منظم بسیار مهم است تا هرگونه تغییری در مراحل اولیه که درمان آن آسان‌تر است، تشخیص داده شود.

گاه در تصویر ماموگرافی شما موردی دیده می‌شود که لازم است با دقت بیشتری بررسی شود. اگر لازم باشد برای انجام بررسی‌های بیشتر مراجعه کنید، اطلاعات بیشتری در اختیار شما قرار خواهد گرفت. به خاطر داشته باشید، این به معنای ابتلای شما به سرطان پستان نیست؛ فقط به این معناست که به بررسی‌های بیشتری نیاز است.

انتخاب با شماست

اینکه برای بررسی سرطان پستان به‌طور منظم ماموگرافی انجام دهید یا خیر، انتخاب خود شماست. شما می‌توانید هر زمان که خواستید از این برنامه انصراف دهید. همچنین تا زمانی که همچنان واجد شرایط باشید، می‌توانید در هر زمان دوباره به این برنامه بپیوندید.

اگر تصمیم بگیرید در این برنامه شرکت نکنید، شما یا ارائه‌دهندهٔ خدمات سلامتتان همچنان می‌توانید انجام ماموگرافی را از طریق مرکز دیگری هماهنگ کنید؛ اما ممکن است این خدمات رایگان نباشد و نتایج آن نیز در سامانهٔ BreastScreen Aotearoa ثبت نخواهد شد.

این برنامه مسئول ارائه بهترین مراقبت ممکن به شماست. اگر در هر زمانی نسبت به مراقبتی که دریافت کرده‌اید احساس ناراحتی یا نارضایتی داشتید، لطفاً ما را در جریان بگذارید. برای ما مهم است که شما به طور منظم برای انجام ماموگرافی‌های خود مراجعه کنید تا اگر مشکلی وجود داشته باشد، ما همه تلاشمان را برای رفع آن انجام دهیم.

برای آگاهی بیشتر از حقوق خود، می‌توانید به وب‌سایت **hdc.org.nz/your-rights** مراجعه کنید.